

# Lo que está funcionando bien...



...En el empleo de personas viviendo con retos en su salud mental, padres y familiares en la transformación de la fuerza laboral pública de salud mental de California

Lo que está funcionando bien <http://workingwelltogether.org/dnn/> Volumen 1. Número 4. Primavera del 2012

**Working Well Together**  
Training and Technical Assistance Center

## Espacios enriquecedores de la comunidad del Condado de Stanislaus

Por John Black, Defensor de la Recuperación entre Compañeros y de la Familia, Gerente General de Proyecto de Recuperación entre Compañeros a través del Arte

Lo que está funcionando bien Quarterly News brief es producido por Karin Lettau, MS, CRC de Working Well Together, y está financiada por la Ley de Servicios de Salud Mental (MHSA) en asociación con el Departamento de Salud Mental de California. Edición al español y aculturación por [Gabriela Melano, Ed.D.](#)

Working Well Together (WWT) es un proyecto colaborativo compuesto por la California Network of Mental Health Clients, NAMI de California, United Advocates for Children and Families y el Instituto de California de Salud Mental. Financiado por la MHSA y el Departamento de Salud Mental, el Centro de Capacitación y Asistencia Técnica de WWT apoya la visión de la Ley MHSA de enfocar los sistemas en el cliente y las familias. Como tal, WWT apoya el desarrollo sostenido del empleo del cliente, familiares y padres/cuidadores en todos los niveles de la fuerza laboral pública de salud men-

Mi experiencia personal me ha brindado algún conocimiento sobre el tema de prácticas de consumidores y empleados familiares— empezando como voluntario, luego como coordinador principiante de servicios personales para la Corporación Telecare, luego como Defensor de Recuperación entre Compañeros y de la Familia para el Condado de Stanislaus, y ahora como Administrador del Proyecto de Recuperación entre Compañeros a través del arte. Soy alguien que tuvo que enfrentar sus propias amargas verdades. Tuve que tomar la decisión de seguir adelante, dependiente de mi familia y del Tío Sam, o mudarme. Con un miedo espantoso, decidí mudarme. Mis familiares y amigos me aconsejaron en contra de voluntarearme y se preocuparon mucho cuando traje a casa mi primera solicitud de trabajo. Eran elecciones que tenía que hacer desmereciendo los posibles resultados negativos. Pero, sabía que desde que empecé a ser voluntario en el Centro de Bienestar y Recuperación del Condado de Stanislaus bajo la dirección de Jim Hurley, me sentí valorizado y con la confianza interna que había perdido tantos años antes.

Mi vida cambió en cuanto a cómo me sentía y mi apariencia. La gente de Rehabilitación Vocacional estuvieron a mi lado en todo momento

durante mis primeras semanas trabajando para Telecare. Luego de un corto tiempo, ya estaba proveyendo servicios por los que podía cobrar. Yo era un miembro valorado del equipo y ví cómo mi experiencia podía ayudar a otros. Si bien seguía motivado por mi miedo, volví a estudiar en la universidad de medio tiempo. Logré mantener el nivel de educación necesario para poder continuar teniendo Medi-Cal. El construir un brillante futuro puede tener sus momentos nublados. Diez años de cursos universitarios y trabajando de tiempo completo presenta sus desafíos. Los requisitos de productividad y el pagar cuentas me estaban matando. En el 2007, dejé Telecare y entré a mi puesto con el Condado de Stanislaus, y completé mi título universitario con altos honores. Aún durante esos muy ocupados años, mi nivel de creatividad había aumentado tremendamente. Fundamos el 'Día de Esperanza', un evento de desarrollo comunitario, así como el [Proyecto de Recuperación entre Compañeros a través del Arte](#) que ha ganado premios. "La misión de Proyecto sin fines de lucro de Recuperación entre Compañeros a través del Arte es el

eliminar el estigma y revitalizar áreas ciudadanas centrales al implementar nuevas estrategias para una comunidad integral y, por lo tanto, saludable." Los consumidores de salud mental y sus familiares han estado colaborando para crear redes de apoyo entre pares fuera de ambientes de salud mental. ¡Favor de escucharnos! Necesitamos actividades significativas con el fin de crear relaciones saludables en ambientes comunitarios, no sólo una sala en un centro clínico llamada "Sala Comunitaria". No. Necesitamos vivir, reír y amar como los demás, no ser "manejados" como parte de la carga de trabajo de otros. Por lo tanto, estoy complacido con la educación que he recibido tanto en la esta organización pública como fuera de la misma. Pero, creo que hay muchos consumidores y familiares que podrían beneficiarse de cargos principiantes de apoyo entre compañeros, que no requieren documentación, simplemente para ver cómo funciona este sistema de salud mental. Luego, por supuesto, la idea es de educarse formalmente y escalar profesionalmente. Después de todo, yo lo hice, y si yo pude, cualquiera puede! Ahora, yo soy el empleador y soy respetado en mi comunidad, la misma que solía rechazar.



### Otros puntos de interés

Webinario del WWT	P. 2
Actividades del WWT	P. 2
Proyecto de certificación	P. 2
Fecha tope de MHLAP	P.2



# ACTIVIDADES y CAPACITACIONES REGIONALES del WWT

## Curso para actualizar y reforzar de WRAP® en la Región Superior

Colaboradores del WWT han priorizado la certificación de personas con 'experiencia de vida' (en materia de salud mental), jóvenes, familiares, y padres al incluir el proyecto de certificación en el contrato de WWT dDel 6 al 8 de junio, 2012, 14 facilitadores compañeros de WRAP se encontraron en Chico, CA para una sorprendente actualizadora y reforzadora capacitación interactiva de tres días en la Región Superior de WRAP. Afilamos y expandimos nuestras destrezas de facilitación, aumentamos nuestro conocimiento y destrezas con WRAP y nos enteramos de actualizaciones sobre la implementación de WRAP como una práctica basada en la evidencia. Si bien quienes asistieron vinieron de condados geográficamente remotos—Butte, Humboldt, Lake, Lassen, Mendocino, Nevada, Sierra y Tehama—el apoyo emocional y conexión sentida por los participantes no podría ser superada. ¡Qué mejor manera de mantener nuestro bienestar que a través del mutuo apoyo! WWT--TAC, [Donna Matthews](mailto:Donna.Matthews@wwt.org), (916) 379--5353.

## Capacitación Regional del Gran Área de la Bahía

El 4 de mayo, 2012, Deborah Van Dunk, WWT TAC, coordinó la Capacitación Regional de WWT: *Dándoles la Bienvenida a Consumidores, Familiares y Jóvenes en Transición de Edad (TAY) a la Fuerza de Trabajo de Salud Mental*. Los instructores: un Compañero Asociado, un Coordinador de Juventud/Familia y un Asociado Familiar. Cada instructor hizo una presentación en power point y luego hubo un espacio de preguntas y respuestas. En la sesión de la tarde, los instructores tuvieron un diálogo en panel al compartir sus historias personales y experiencias personales en sus trabajos actuales. Un total de 26 participantes de seis condados asistieron a la capacitación del Gran Área de la Bahía. ¡La evaluación general de la capacitación e instructores fue sobresaliente! [Deborah Van Dunk](mailto:Deborah.VanDunk@wwt.org) (916) 643--1530 ext. 105

## El TAC del Área Central hace incursiones con las capacitaciones

¡Ron Shaw, el Coordinador de TAC de la Región Central ha estado viajando! Tres visitas de asistencia técnica en mayo; primera vez en los Condados de San Joaquín, Merced y Kings. Además, el retornar al Condado de San Joaquín fue volver a los inicios de Ron en su trabajo en salud mental (su primera práctica fue en el Hospital Estatal de Stockton, hace 40 años). Las dos capacitaciones a la Región de L.A. fueron bien apreciadas. Todos los participantes están anticipando con ganas el hacer más actividades de aprendizaje participativo. Ofrecemos mucha gratitud hacia Constance Burgess por un taller provocando la reflexión en "Atención a lo cultural para aumentar el trabajo en equipo". [Ron Shaw](mailto:Ron.Shaw@wwt.org), (916) 567--0163 x107

## Webinario del WWT el 28 de junio!

Webinario a las 12:00PM el 28 de junio, 2012. Únase a Ron y Constance para un taller: "Ah, Huh... Uh Uh: Comunicación que crea confianza para aumentar el apoyo y éxito en el trabajo." Inscríbese ahora por internet: [ron.shaw@namicalifornia.org](mailto:ron.shaw@namicalifornia.org)

## Foros y hallazgos regionales del Proyecto de Certificación de Compañeros en CA

Karin Lettau, WWT TAC de la Región del Sur auspició cinco Foros Regionales para la participación de partes interesadas sobre el Proyecto de Certificación para Consumidores, Jóvenes, Familia y Padres (CYFP) de California en diferentes partes del estado en marzo y abril, con las consultoras de *Inspired at Work*, Debra Brasher y Lucinda Dei Rossi, quienes facilitaron los mismos. Un total de 165 partes interesadas asistieron y contribuyeron sus opiniones en los foros. Se acaba de publicar un Borrador del Resumen de los Hallazgos de las Reuniones Regionales de las Partes Interesadas. Para recibir una copia electrónica, visite [WWT website](http://www.wwt.org) o llame a [Karin Lettau](mailto:Karin.Lettau@wwt.org), (619) 246--7797.



## Únase a las llamadas mensuales del Proyecto de Certificación de Compañeros

Favor de unirse a nuestras llamadas mensuales para enterarse de las últimas novedades del Proyecto de Certificación de Compañeros y contribuir sus ideas sobre los próximos pasos. Las teleconferencias son los cuartos miércoles de cada mes, de 12:00 a 1:00PM. Para participar, llame al: 1--877--552--6504.

## Fecha tope para el incentivo financiero- MHLAP

Si usted es como yo, podría estar pagando sus préstamos estudiantiles por el resto de su vida, así que este puede serle un gran recurso. [El Programa de Pago de Préstamos en Salud Mental- MHLAP](http://www.oshpd.ca.gov/hpef/MHLAP.html) del 2012 provee un perdón de préstamos de hasta U\$10.000 para pagar préstamos estudiantiles para quienes trabajen en esos puestos "difíciles-de-llenar" en Salud Mental Pública del Condado por al menos un año. Cada condado determina qué puestos califican. Para mayor información, contactos en el condado, la solicitud e ideas para completarla, visite <http://www.oshpd.ca.gov/hpef/MHLAP.html> Pero, ¡apúrese, porque la FECHA TOPE es el 17 de agosto del 2012!

## 'Laboratorios' de la Región de Los Ángeles

En marzo, abril y mayo, todos los WWT TACs compartieron la facilitación de cinco capacitaciones "laboratorio" con los empleados de Control de Calidad del Condado de Los Ángeles con experiencia de vida y/o familiares para maximizar las destrezas de documentación enfocada en la recuperación y de estrategias de trabajo para el éxito en el trabajo.